

“Ideas for Treatment Improvement”

ADDICTION *Messenger*

ENERO 2008 • VOLUMEN 10, NÚMERO 1

PLEASE COPY OR POST

SERIES 29

Northwest Frontier
Addiction Technology
Transfer Center

810 “D” Street NE
Salem, OR 97301
Phone: (503) 373-1322
FAX: (503) 373-7348

A project of
OHSU
Department of Public Health
& Preventive Medicine

Steve Gallon, Ph.D.,
Principal Investigator

Mary Anne Bryan, MS, LPC
Program Manager, Editor
bryanm@ohsu.edu

Be sure to check out
our web page at:

www.nfattc.org



The Addiction Technology Transfer Center Network
Funded by Substance Abuse and Mental Health Services Administration

*Unifying science,
education and services
to transform lives*

Participación Familiar en el Tratamiento de Adicción – Primera Parte

La Importancia del Compromiso

“Nada de lo que haga por sus hijos se desperdicia nunca. Puede parecer que no notan nuestra presencia, que están en su propio mundo y que pocas veces nos dan las gracias, pero nada de lo que hagamos por ellos se desperdicia nunca.”

~ Garrison Keillor (1942 - present) ~

Cuando conozca clientes nuevos y a los miembros de su familia, es importante que tenga en mente que cada uno de ellos podría estar en etapas distintas de preparación para el tratamiento. El éxito del tratamiento para abuso de sustancias depende en gran medida del grado de compromiso y participación inicial de los clientes en las actividades planificadas del tratamiento. Los miembros de la familia comprometidos, se pueden volver activos para facilitar el cambio en la vida del cliente.

¿Cuán “amigable” es su agencia con la familia? ¿Se considera a los miembros de la familia como un recurso? ¿Compromete a los miembros de la familia como socios en el proceso de tratamiento o se resiste a involucrarlos por una serie de razones? En esta serie de artículos, hemos destacado el valor de incorporar a los miembros de la familia, tanto en el tratamiento de adolescentes como de adultos, y presentar estrategias que aumenten el nivel de involucración de los padres/familiares con los clientes bajo tratamiento para abuso de sustancias. A continuación se presentan varias estrategias para mejorar el compromiso inicial del cliente y de la familia. Considere usar algunos de estos métodos para mejorar su relación tanto con el cliente como con los miembros de la familia

Desarrolle afinidad

Los estilos de consejería y el ambiente del tratamiento, pueden influir en el desarrollo de la afinidad y en el establecimiento de la confianza con el cliente, así como con la familia.

- Cree un ambiente seguro para ellos de forma que se comprometan con el diálogo,
- Explique cómo opera su agencia/programa,
- Pida al cliente que le proporcione información de por qué vinieron a la agencia, y
- Diga al cliente y a su familia si usted u otro consejero va a trabajar con ellos.

La creación de afinidad es sensitiva especialmente a las diferencias culturales y étnicas. Es especialmente importante para los clientes que son minorías sentirse seguros y comprendidos en el ambiente de la agencia. Honrar los trasfondos étnicos y las tradiciones culturales puede ayudar a los clientes a sentirse cómodos y aumentar su disponibilidad a continuar con el proceso de tratamiento.

Oriente a los clientes y a los miembros de la familia

Familiarice a su cliente y su familia con usted y los servicios disponibles, especialmente si nadie lo ha hecho. Aclare el proceso de tratamiento, las expectativas de la participación y

comportamiento del cliente y de los miembros de la familia, y las políticas y procedimientos de la agencia que sean relevantes. Fomente las preguntas y aclare cualquier concepto erróneo, usando un lenguaje que el cliente entienda. Puede que entender su rol no evite un nivel de compromiso bajo o una terminación prematura del tratamiento, pero aclarará las expectativas y fomentará un sentido mayor de seguridad para todos los involucrados y se espera que reduzca la ansiedad en cuanto al tratamiento.

Explore las expectativas del cliente y la familia

Discuta las expectativas acerca del tratamiento y los miedos posibles. Compartir una lista de preocupaciones de otros clientes puede aumentar la disponibilidad del cliente a ser cándido. Si el cliente y/o los miembros de su familia han estado bajo tratamiento en el pasado, puede que tengan expectativas positivas o negativas, basándose en esas experiencias. Es importante que tengan una oportunidad de decirle sus ansiedades. Esto es particularmente importante para cualquier individuo que se sienta obligado a entrar a tratamiento.

¿Qué sucesos precipitaron el tratamiento?

¿Pregunte por qué se está buscando ayuda ahora? ¿Quién inició la solicitud de tratamiento? Esté consciente del estado emocional del cliente y sus familiares. Explore qué experiencias les trajo a tratamiento. Esté consciente de que el cliente puede sentirse obligado y/o culpar a la fuente que le refirió por forzarle a formar parte de su agencia.

Alabe al cliente y a los miembros de la familia por entrar a tratamiento

Afirme la valentía del cliente y la familia de buscar ayuda y enfatice que su inversión en buscar ayuda indica que son capaces de elegir lo mejor para ellos.

Esté consciente las dificultades comunes

Las situaciones que son incómodas de afrontar para el cliente y su familia, pueden llevarles a querer terminar temprano con el tratamiento. Saque tiempo para discutir sus inquietudes. Usted puede discutir las posibles reacciones negativas a las asignaciones del tratamiento, las veces en que el cliente se sintió incómodo ante situaciones tensas emocionalmente, la dificultad para comunicarse con miembros de la familia y la tendencia a retraerse al examinar situaciones dolorosas. Asegure a todos los involucrados que son sentimientos normales en el proceso de recuperación. Déjeles saber que usted entiende que puede que no quieran volver al tratamiento después de esta clase de experiencias. Desarrolle un plan con su cliente y familiares sobre cómo manejar situaciones difíciles. Desarrollar un plan y usarlo correctamente puede limitar la terminación temprana impulsiva y fortalecer la relación terapéutica.

Conozca las barreras

Discuta cualquier barrera inicial que pueda impedir que

su cliente o sus familiares se comprometan con el tratamiento. En algunos casos puede que quiera hacerlo individualmente. Las barreras pueden incluir que no entiendan los materiales impresos, ansiedad en cuanto a que algunos de los miembros de la familia estén presentes, tener dificultades con la transportación o el cuidado infantil, e insuficiencia de fondos monetarios o de cubierta en su seguro. Otra barrera podría ser la sensación de no tener la preparación para participar o sentirse forzado a participar.

Según avance el tratamiento, esté consciente de que el cliente o los miembros de la familia pueden encontrarse con barreras nuevas e inesperadas que pueden atrasar el progreso.

Motivación

¿Cuál es la motivación o aptitud para el cambio? ¿Cuáles son los factores motivadores para los miembros de la familia del cliente? Tener una motivación interna fuerte, un deseo personal de ayudar, se asocia con un compromiso e involucración mayores. Una combinación de motivación interna y externa, puede fomentar una respuesta aún más positiva. Lograr que se manifiesten o aclarar las angustias emocionales que rodean la situación del cliente y de su familia, pueden ser útiles para aumentar la motivación interna para participar en el tratamiento. Cuando la ansiedad de un cliente ante los problemas en su vida comienza a salir a la superficie, se puede convertir en un motivador interno significativo para el cambio. La motivación externa puede surgir de presiones externas para participar, por ejemplo, de los familiares del cliente o del sistema judicial. El deseo del cliente de satisfacer a la corte, un patrono o cónyuge y al sistema educativo, son ejemplos de motivación externa. Usted puede explorar motivadores externos significativos con su cliente y también con los miembros de la familia.

Existen varias estrategias para usted, como consejero, que puede usar para aumentar el nivel de motivación de todo el mundo, y por lo tanto, su respuesta al compromiso temprano con el tratamiento.

- Concéntrese en las fortalezas del cliente y los miembros de la familia, en lugar de en sus debilidades,
- Demuestre respeto por la autonomía y sentido de auto-eficacia del cliente,
- Reconozca y honre las necesidades individuales durante el tratamiento,
- Absténgase de usar etiquetas y reprima el uso de etiquetas por parte de los demás,
- Desarrolle una asociación terapéutica con todos los involucrados,
- Use la empatía – no la autoridad – y un liderazgo fuerte para ilustrar que el tratamiento no es un ambiente donde los que participan hacen “lo que les da la gana” y sin orden,
- Concéntrese en intervenciones tempranas que puedan ayudar a cumplir con las necesidades inmediatas,
- Concéntrese en tratamientos menos intensivos al principio,

- Reconozca que el cliente o los miembros de la familia pueden tener trastornos coexistentes y/o usar varias sustancias, y
- Acepte los objetivos del tratamiento que puedan ser provisionales y/o incrementos hacia una de las metas principales.

El comportamiento resistente, los incidentes en que el cliente o los miembros de la familia no asistan o lleguen tarde a las citas, pueden ser una expresión de insatisfacción con el tratamiento, sentimientos de sentirse obligados o podrían ilustrar ambivalencia ante el cambio. Usted puede explorar el comportamiento de incumplimiento sin emitir juicio y de manera que busque solucionar el problema para apoyar el compromiso con el tratamiento. Aproveche las oportunidades para discutir las razones para el comportamiento problemático; pueden proporcionarle un trasfondo en cuanto al nivel de motivación, el compromiso o las creencias. Usted puede interpretar el comportamiento de incumplimiento como una señal de que necesita más información de los participantes o de que las estrategias de tratamiento necesitan tomar un giro. Todos estos acercamientos pueden contribuir al fortalecimiento de la conexión entre el cliente y el consejero, el programa del tratamiento y el proceso de recuperación.

¿Qué dicen los miembros de la familia sobre el tratamiento?

En 1996, una parte de "CSAT" fundó un proyecto concentrado en mejorar la infraestructura que apoya el tratamiento de los adolescentes. La División de Alcohol y Abuso de Sustancias (DASA, por sus siglas en inglés, *Division of Alcohol and Substance Abuse*) de Washington, llevó a cabo un avalúo de las necesidades a nivel estatal. Se formaron grupos focales para aprender acerca de los proveedores, las agencias de referidos, los clientes adolescentes y sus padres. La meta era descubrir qué estaba funcionando, qué no estaba funcionando, qué barreras existían que limitaban el acceso y qué cambios necesitaban hacerse que limitaban el acceso y qué cambios se necesitaban hacer para mejorar el cuidado de adolescentes que estuvieran haciendo mal uso del alcohol y otras drogas. La información que se recopiló y registró de los grupos focales, se concentró en el acceso al tratamiento, las barreras para el tratamiento, las fortalezas del sistema y las debilidades del sistema.

La siguiente es una muestra de los comentarios de los padres en cuanto a las fortalezas, debilidades y las barreras del tratamiento.

Fortalezas:

- sesiones de consejería familiares semanales y programas familiares,
- componentes educativos del tratamiento hechos a la medida para las necesidades de los clientes y su familia,
- procesos de socialización que crean destrezas,
- incentivos motivacionales que recompensan el comportamiento positivo,
- estructura y claridad de las reglas,
- apoyo grupal tanto para el cliente como para los miembros de la familia, y
- atención a las necesidades de cuidado de postratamiento y los recursos.

Debilidades:

- falta de tener un alcance mayor en las escuelas, a las oportunidades vocacionales y a la comunidad,
- comunicación deficiente entre los servicios para pacientes internos y cuidado postratamiento,
- diferencia de la involucración familiar en los servicios de tratamiento para pacientes internados y ambulatorios,
- carencia de red de apoyo para las familias,
- carencia de servicios para los hermanos menores que no usan sustancias, como "Alateen",
- costos, especialmente cuando el tratamiento no está disponible localmente,
- falta de facilidades seguras que eviten la terminación prematura del tratamiento,
- falta de coordinación entre el cuidado de salud, la corte, el tratamiento y el sistema escolar.

Barreras:

- los servicios ambulatorios a veces no son adecuados,
- servicios limitados o carencia de servicios postratamiento,
- el adolescente "no está listo o resiste" el tratamiento,
- los aspectos de confidencialidad que limitan la información que se comparte con los padres,
- transportación,
- la involucración obligatoria de los padres a veces evita que el adolescente entre a tratamiento,
- los servicios familiares no se ofrecen en horas que los familiares pueden asistir, y
- carencia de cuidado infantil en las facilidades de tratamiento para padres con hijos menores.

Próximo número

"Acercamientos para Incorporar a las Familias"

Center for Substance Abuse Treatment (1999) **Enhancing Motivation for Change in Substance Abuse Treatment**. Treatment Improvement Protocol (TIP) Series, Volume 35 Free to download at: www.samhsa.gov

Joe, GW, et al. (1998). **Effects Of Readiness For Drug Abuse Treatment On Client Retention And Assessment Of Process**. *Addiction* Vol. 93 (8).

Miller, WR, et al. (1991). **Motivational Interviewing**. New York: The Guilford Press



Northwest Frontier ATTC

810 "D" Street NE
Salem, Oregon 97301
Phone: (503) 373-1322
FAX: (503) 373-7348



*The Northwest Institute of Addictions Studies and
the Addiction Studies Program at Lewis & Clark*

present

**The Continuum of Recovery:
New Visions and Perspectives
July 30 - August 1, 2008**

With presenters:

Lisa Najavits, Ph.D.
Ed Latessa, Ph.D.
Eric Martin M.A.

Rick Rawson, Ph.D.
Darryl Inaba, Pharm.D.
Alan Marlatt, Ph.D.

Monarch Hotel and Conference Center, Clackamas, Oregon

For more details visit our websites after February 10:

nwias.org or lclark.edu/dept/ccps/

Watch for conference information in the ACCBO Newsletter & Addiction Messenger